

<<翻译学词典编纂之理论研究>>

图书基本信息

书名：<<翻译学词典编纂之理论研究>>

13位ISBN编号：9787811180749

10位ISBN编号：781118074X

出版时间：2007-4

出版时间：上海大学出版社

作者：曾东京

页数：239

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<翻译学词典编纂之理论研究>>

### 内容概要

曾东京教授对词典的学术问题素有研究。

20世纪80年代起,他就在我国外语期刊上对各类英汉词典写评论、谈看法、建言献策。

后来又根据词典学及其相关学科的原理和方法进一步研究辞书——特别是英汉双语辞书——的各种问题,包括词条的描写性和规定性,编纂原则、体例、编排方法、内容、功能、索引以及检索系统等。

多年下来,曾东京教授在辞书方面的实证研究和理论成果已蔚为大观。

经系统整理,写就《翻译学词典编纂之理论研究》一书,将词典学与翻译研究结合,为我国译坛增添了独树一帜的专著。

本专著内容由第一章总论、第二章分论、第三章评论与第四章结论几个部分组成。

第一章是针对相对全面性的理论问题探讨。

第二章侧重翻译学词典编纂涉及的各个分支问题的论述。

第三章是对八部译学词典与翻译词典的评论。

第四章则总结了当前译学词典研究的现状与翻译学词典的分类,分析了存在不同程度问题之主观与客观的原因,指出了今后继续努力的方向与做法。

<<翻译学词典编纂之理论研究>>

作者简介

曾东京（1946，12～），男，汉族，江西唐山人。

1970年毕业于厦门大学外文系英国语言文学专业，现为上海大学外语学院教授、硕士生导师，全国双语词典专业委员会常务理事。

学术研究方向为：双语词典学、翻译学、教学法与译学词典学。

主要学术成果有：主（参）编词典、教材、

<<翻译学词典编纂之理论研究>>

书籍目录

第一章 总论 第一节 翻译·翻译学·翻译学词典 第二节 从词典学角度看译学词典的编纂 第三节 论翻译学词典的范畴、概念与术语 第四节 关于《中国翻译学大辞典》的编纂提纲 第五节 一些译学术语翻译之商榷 第六节 论译学术语词典的规范性第二章 分论 第一节 论翻译学词典的描写性与规定性 第二节 论翻译学词典的编纂原则 第三节 论翻译学词典的体例 第四节 论翻译学词典的编排方法 第五节 论翻译学词典的读者对象 第六节 论翻译学词典的内容 第七节 论翻译学词典的功能 第八节 论翻译学词典的附录 第九节 论翻译学词典的索引 第十节 论翻译学词典的检索系统第三章 评论 第一节 《中国翻译词典》得失论 第二节 《译学大词典》纵横论 第三节 《译学辞典》的三大亮点 第四节 《翻译研究百科全书》的特色与不足 第五节 评《翻译学词典》 第六节 《史氏汉英翻译大词典》的四大特色 第七节 《汉语熟语英译词典》的特色 第八节 评《英语谚语大词典》的收译第四章 结论 主要参考文献

章节摘录

第一章 总论 第一节 翻译·翻译学·翻译学词典 一、翻译 1.翻译的概况 翻译指翻译过程中的实践活动。

翻译就是用一种语言文化把另一种语言文化的口头文本或书面文本表达出来的活动。

就种类而言，有口头翻译、书面翻译与机器翻译三大类。

20世纪50年代之前，绵延了数千年的文化交流的实践活动并没受到应有的重视与关注，更没有专家学者对其进行系统的、全面的、科学的研究。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>